

Chúa Nhật, 4-8-2024. Năm B
Sunday, August-4-2024. Year B
Tuần 18 Thường Niên

Xh 16, 2-4. 12-15

Exodus 16:2-4, 12-15

Cái gì đây? (Xh 16,15)

Interesting question! The Israelites had complained that they longed for bread. And God promised to give them their fill of bread. So why were they puzzled by what they saw that morning in the desert? Because what God provided for them didn't look like any bread they had ever seen. In fact, the name of this mystifying substance, manna, is a clever play on the Hebrew phrase man hu, which means "What is this?"

The crowds in today's Gospel had a very similar response. They wanted Jesus to feed them again, as he had done miraculously the day before (John 6:10-13). But instead of food, he offered them the Bread of Life, his own body and blood. Jesus was promising to feed them in a completely different way than they had expected, and that didn't make sense to them. You can imagine them asking, "What is this?"

It can be a challenge to recognize how God is providing for us, especially if our prayers aren't answered in the way we desire. Or when our hearts are set on one thing, but God gives us something different. And when God provides for us in ways we don't expect, we might ask, "What is this?"

Nowhere is this more clear than when we receive the Eucharist at Mass. What might look like simple bread and wine is actually Jesus himself, who heals, forgives, and brings life. We might come to Mass looking for one thing,

Câu hỏi thật thú vị! Dân Israel phàn nàn rằng họ thèm bánh. Và Thiên Chúa đã hứa ban cho họ bánh ăn no nê. Vậy tại sao họ lại bối rối trước những gì họ nhìn thấy sáng hôm đó trên sa mạc? Bởi vì những gì Chúa cung cấp cho họ không giống bất kỳ loại bánh nào họ từng thấy. Trên thực tế, tên của chất huyền bí này, manna, là một cách chơi chữ thông minh dựa trên cụm từ tiếng Do Thái man hu, có nghĩa là "Cái gì đây?"

Đám đông trong bài Tin Mừng hôm nay cũng có phản ứng tương tự. Họ muốn Chúa Giêsu cho họ ăn lần nữa, như Ngài đã làm phép lạ ngày hôm trước (Ga 6,10-13). Nhưng thay vì thức ăn, Ngài ban cho họ Bánh Sự Sống, chính mình và máu của Ngài. Chúa Giêsu hứa sẽ cho họ ăn theo một cách hoàn toàn khác với những gì họ mong đợi, và điều đó không có ý nghĩa gì đối với họ. Bạn có thể tưởng tượng họ hỏi: "Cái gì đây?"

Có thể là một thử thách để nhận ra cách Chúa chu cấp cho chúng ta, đặc biệt nếu lời cầu nguyện của chúng ta không được đáp lại theo cách chúng ta mong muốn. Hoặc khi lòng chúng ta đặt vào một điều, nhưng Chúa lại ban cho chúng ta một điều khác. Và khi Chúa chu cấp cho chúng ta theo những cách chúng ta không mong đợi, chúng ta có thể hỏi: "Cái gì đây?"

Không nơi nào điều này rõ ràng hơn khi chúng ta lãnh nhận Bí tích Thánh Thể trong Thánh lễ. Thứ trông giống như bánh và rượu đơn giản thực ra chính là Chúa Giêsu, Đấng chữa lành, tha thứ và mang lại sự sống. Chúng ta có thể đến tham dự Thánh lễ để tìm kiếm một điều, chỉ để thấy rằng Chúa Giêsu ban cho chúng ta

only to find that Jesus offers us something deeper. We want answers, but he gives us his very self. We want a way out of a problem, but he gives us his grace to walk through it. In this unlikely form of bread and wine, we find the One who is the answer to all of our needs!

So let's trust that God knows the sustenance we need. He hears the cries of our hearts and he provides for us in ways we could never imagine. Let's open our hearts to receive the Bread of Life that he gives us today!

"Jesus, help me to receive what you provide for me."

một điều gì đó sâu sắc hơn. Chúng ta muốn câu trả lời, nhưng Ngài lại cho chúng ta chính con người Ngài. Chúng ta muốn tìm cách thoát khỏi vấn đề, nhưng Ngài lại ban cho chúng ta ân sủng để vượt qua nó. Trong hình thức bánh và rượu khó có thể xảy ra này, chúng ta tìm thấy Đấng là câu trả lời cho mọi nhu cầu của chúng ta!

Vì vậy, chúng ta hãy tin tưởng rằng Chúa biết nguồn dinh dưỡng chúng ta cần. Ngài nghe thấy tiếng kêu gào của tâm lòng chúng ta và Ngài chu cấp cho chúng ta theo những cách mà chúng ta không bao giờ có thể tưởng tượng được. Chúng ta hãy mở rộng tâm hồn để đón nhận Bánh Sự Sống mà Ngài ban cho chúng ta hôm nay!

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con đón nhận những gì Chúa ban cho con.

Ga 6, 24-35

John 6:24-35

Chúng tôi phải làm gì? (Ga 6,28)

You've probably heard of the Rubik's Cube, a puzzle requiring tremendous concentration to solve. You must move the parts of the cube in an exact sequence to master it. Many start out enthusiastically, only to give up after a few minutes, frustrated by the puzzle's complexities.

You could say the crowd in today's Gospel is treating Jesus like a kind of puzzle. They can't seem to figure him out. He was a prophet, no doubt. But he said and did things that stretched their laws and traditions in uncomfortable ways. What did he mean about being the "bread of life" (John 6:35)? How could he do things that only God could do, like heal the sick or forgive sins? They couldn't get their minds around him because they hadn't yet started thinking "outside of the cube."

Có lẽ bạn đã nghe nói về khối Rubik, một thách đố đòi hỏi sự tập trung cao độ để giải. Bạn phải di chuyển các phân của khối lập phương theo một trình tự chính xác để làm chủ nó. Nhiều người bắt đầu một cách nhiệt tình nhưng chỉ bỏ cuộc sau vài phút, thất vọng vì sự phức tạp của câu đố.

Bạn có thể nói rằng đám đông trong bài Tin Mừng hôm nay đang coi Chúa Giêsu như một trò chơi đố chữ. Họ dường như không thể tìm ra anh ta. Ngài là một nhà tiên tri, không còn nghi ngờ gì nữa. Nhưng Ngài đã nói và làm những điều vi phạm luật pháp và truyền thống của họ theo những cách không thoải mái. Ngài muốn nói gì về việc trở thành "bánh sự sống" (Ga 6,35)? Làm sao ông ấy có thể làm những việc mà chỉ có Chúa mới có thể làm, như chữa lành người bệnh hay tha tội? Họ không thể hiểu được Ngài vì họ vẫn chưa bắt đầu suy

Still, you have to admire their tenacity. Even when Jesus gives them an answer that they don't understand, they try a different tack. "When did you get here?" "What can we do to accomplish the works of God?" "What sign can you do?" They really want to know, and they're not about to give up! And as we will see at the end of this chapter, no one was more tenacious than Peter. After having heard Jesus give so many baffling—and seemingly scandalous—answers, he decides to keep following him. "Master," he asks, "to whom shall we go?" (John 6:68). There's no one else who speaks with the same authority, passion, and love. All I can do now is stay with you until it all makes sense.

How tenacious are you? Sometimes we want to know exactly what God is doing in our lives—Should I stay at this job? Should I marry the person I'm dating? Why wasn't my loved one healed when I prayed? Sometimes there isn't a yes or no answer, and other times we just have to wait. Whatever happens, stick with it. Stick with Jesus, and you will be rewarded!

"Lord, I believe that you are my 'bread of life.' Help me hold fast to you" (John 6:35).

nghe "bên ngoài khối lập phương".

Tuy nhiên, bạn phải ngưỡng mộ sự kiên trì của họ. Ngay cả khi Chúa Giêsu đưa ra một câu trả lời mà họ không hiểu, họ vẫn thử một chiến thuật khác. "Bạn đã đến đây khi nào?" "Chúng tôi phải làm gì để hoàn thành công việc của Thiên Chúa?" "Ông có thể làm dấu lạ gì?" Họ thực sự muốn biết và họ sẽ không bỏ cuộc! Và như chúng ta sẽ thấy ở cuối chương này, không ai ngoan cường hơn Phêrô. Sau khi nghe Chúa Giêsu đưa ra rất nhiều câu trả lời khó hiểu - và dường như gây tai tiếng -, ông quyết định tiếp tục đi theo ngài. "Thưa Thầy," ông hỏi, "chúng con sẽ đi theo ai?" (Ga 6,68). Không có ai khác nói với cùng thẩm quyền, niềm đam mê và tình yêu. Tất cả những gì tôi có thể làm bây giờ là ở bên bạn cho đến khi mọi chuyện trở nên có ý nghĩa.

Bạn kiên cường đến mức nào? Đôi khi chúng ta muốn biết chính xác Chúa đang làm gì trong cuộc đời mình – Tôi có nên tiếp tục làm công việc này không? Tôi có nên cưới người tôi đang hẹn hò không? Tại sao người thân của tôi không được chữa lành khi tôi cầu nguyện? Đôi khi không có câu trả lời có hoặc không, và những lần khác chúng ta chỉ cần chờ đợi. Bất cứ điều gì xảy ra, hãy gắn bó với nó. Hãy gắn bó với Chúa Giêsu và bạn sẽ được khen thưởng!

Lạy Chúa, con tin rằng Chúa là 'bánh sự sống' của con. Xin giúp con bám chặt vào Chúa" (Ga 6,35).

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.